

Euroopan unionin virallinen lehti

C 215



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

55. vuosikerta

21. heinäkuuta 2012

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
II <i>Tiedonannot</i>		
EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT		
Euroopan komissio		
2012/C 215/01	SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	1
2012/C 215/02	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6603 – Hon Hai/Sharp/Sharp Display Products) ⁽²⁾	2
2012/C 215/03	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6608 – Tereos/Wilmar/JV) ⁽²⁾	2
2012/C 215/04	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6616 – Lion Capital/Alain Afflelou Group) ⁽²⁾	3
III <i>Valmistavat säädökset</i>		
NEUVOSTO		
2012/C 215/05	Neuvoston suositus, annettu 10 päivänä heinäkuuta 2012, Euroopan keskuspankin johtokunnan jäsenen nimittämisestä	4

FI

Hinta:
3 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti perustamissopimuksen liitteeseen I kuuluvia tuotteita lukuun ottamatta

⁽²⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

2012/C 215/06	Euron kurssi	5
2012/C 215/07	Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä ja direktiivin 89/336/EY kumoamisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/108/EY täytäntöönpanoon liittyvä komission tiedonanto ⁽¹⁾ (Direktiivin 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti hyväksytyjen erityistoimenpiteiden julkaiseminen)	6

Euroopan tietosuojavaltuutettu

2012/C 215/08	Tiivistelmä Euroopan tietosuojavaltuutetun lausunnosta, ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden, Amerikan yhdysvaltojen, Australian, Japanin, Kanadan, Korean tasavallan, Marokon kuningaskunnan, Meksikon yhdysvaltojen, Singaporen tasavallan, Sveitsin valaliiton sekä Uuden-Seelannin välisen väärentämisenvastaisen kauppasopimuksen tekemisestä	7
---------------	--	---

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2012/C 215/09	Tervehdyttämistoimenpiteet – Päätös yrityksen Societatea de asigurare-reasigurare LIG Insurance SA toiminnan jatkamisen hyväksymisestä (Vakuutusyritysten tervehdyttämisestä ja likvidaatiosta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/17/EY 6 artiklan nojalla tehty ilmoitus)	10
---------------	--	----



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen

Tapaukset, joita komissio ei vastusta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti perustamissopimuksen liitteeseen I kuuluvia tuotteita lukuun ottamatta)

(2012/C 215/01)

Päätöksen tekopäivä	15.7.2011	
Valtion tuen viitenumero	SA.32714 (11/N)	
Jäsenvaltio	Alankomaat	
Alue	Nederland	Tukialueiden ulkopuolella sijaitsevat alueet
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Staatssteunmelding Productschap Tuinbouw, sector Bloemkwekerijproducten	
Oikeusperusta	Verordening PT heffing handel bloemkwekerijproducten 2010 Verordening PT vakheffing aanbod bloemkwekerijproducten 2010	
Toimenpidetyyppi	Ohjelma	—
Tarkoitus	Mainonta (AGRI)	
Tuen muoto	Tuetut palvelut	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 95 EUR (miljoonaa) Vuotuinen talousarvio: 15,80 EUR (miljoonaa)	
Tuen intensiteetti	100 %	
Kesto	1.9.2011–1.9.2017	
Toimiala	Kasvinviljely ja kotieläintalous, riistatalous ja niihin liittyvät palvelut	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Productschap Tuinbouw Louis Pasteurlaan 6 2719 EE Zoetermeer NEDERLAND	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.6603 – Hon Hai/Sharp/Sharp Display Products)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2012/C 215/02)

Komissio päätti 22 päivänä kesäkuuta 2012 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32012M6603. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen

(Asia COMP/M.6608 – Tereos/Wilmar/JV)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2012/C 215/03)

Komissio päätti 11 päivänä heinäkuuta 2012 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32012M6608. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.6616 – Lion Capital/Alain Afflelou Group)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2012/C 215/04)

Komissio päätti 16 päivänä heinäkuuta 2012 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
 - sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32012M6616. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.
-

III

(Valmistavat säädökset)

NEUVOSTO

NEUVOSTON SUOSITUS,

annettu 10 päivänä heinäkuuta 2012,

Euroopan keskuspankin johtokunnan jäsenen nimittämisestä

(2012/C 215/05)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 283 artiklan 2 kohdan,
ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännöstä tehdyn
pöytäkirjan sekä erityisesti sen 11.2 artiklan,

SUOSITTAA EUROOPPA-NEUVOSTOLLE

Yves MERSCHin nimittämistä Euroopan keskuspankin johtokunnan jäseneksi kahdeksan vuoden toimikau-
deksi.

Tehty Brysselissä 10 päivänä heinäkuuta 2012.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

V. SHIARLY

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

20. heinäkuuta 2012

(2012/C 215/06)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2200	AUD Australian dollaria	1,1739
JPY	Japanin jeniä	95,86	CAD Kanadan dollaria	1,2323
DKK	Tanskan kruunua	7,4394	HKD Hongkongin dollaria	9,4634
GBP	Englannin punttaa	0,77835	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,5237
SEK	Ruotsin kruunua	8,4540	SGD Singaporin dollaria	1,5332
CHF	Sveitsin frangia	1,2009	KRW Etelä-Korean wonia	1 393,41
ISK	Islannin kruunua		ZAR Etelä-Afrikan randia	10,0778
NOK	Norjan kruunua	7,4230	CNY Kiinan juan renminbiä	7,7775
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK Kroatian kunaa	7,5060
CZK	Tšekin korunaa	25,570	IDR Indonesian rupiaa	11 539,91
HUF	Unkarin forinttia	285,97	MYR Malesian ringgitiä	3,8448
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP Filippiinien pesoa	51,186
LVL	Latvian latia	0,6962	RUB Venäjän ruplaa	39,0160
PLN	Puolan zlotya	4,1626	THB Thaimaan bahtia	38,674
RON	Romanian leuta	4,5995	BRL Brasilian realia	2,4636
TRY	Turkin liiraa	2,2075	MXN Meksikon pesoa	16,2327
			INR Intian rupiaa	67,5330

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä ja direktiivin 89/336/EY kumoamisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/108/EY täytäntöönpanoon liittyvä komission tiedonanto

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(Direktiivin 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti hyväksytyjen erityistoimenpiteiden julkaiseminen)

(2012/C 215/07)

Euroopan komissio ilmoittaa, että Yhdistynyt kuningaskunta on direktiivin 2004/108/EY 4 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen hyväksynyt erityistoimenpiteen "The Wireless Telegraphy (Control of Interference from Apparatus) (The London Olympic Games and Paralympic Games) Regulations 2012 (Statutory Instrument 2012/No 1519)".

Erityistoimenpide on hyväksytty direktiivin 2004/108/EY 4 artiklan mukaisesti, ja sen teksti on julkaistu Euroopan komission verkkosivuilla seuraavassa osoitteessa:

http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/electrical/documents/emc/guidance/index_en.htm

Euroopan komissio toimittaa pyynnöstä kyseisen erityistoimenpiteen käännöksen millä tahansa Euroopan unionin virallisista kielistä.

EUROOPAN TIETOSUOJAVALTUUTETTU

Tiivistelmä Euroopan tietosuojavaltuutetun lausunnosta, ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden, Amerikan yhdysvaltojen, Australian, Japanin, Kanadan, Korean tasavallan, Marokon kuningaskunnan, Meksikon yhdysvaltojen, Singaporen tasavallan, Sveitsin valaliiton sekä Uuden-Seelannin välisen väärentämisenvastaisen kauppasopimuksen tekemisestä

(Lyhennetty versio. Tämä lausunto on kokonaisuudessaan englannin, ranskan ja tanskan kielellä Euroopan tietosuojavaltuutetun verkkosivustolla osoitteessa <http://www.edps.europa.eu>)

(2012/C 215/08)

I Johdanto

I.1 ACTA-sopimusta koskeva EU:n lainsäädäntömenettely

1. Kesäkuun 24 päivänä 2011 komissio esitti ehdotuksen neuvoston päätökseksi Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden, Amerikan yhdysvaltojen, Australian, Japanin, Kanadan, Korean tasavallan, Marokon kuningaskunnan, Meksikon yhdysvaltojen, Singaporen tasavallan, Sveitsin valaliiton sekä Uuden-Seelannin välisen väärentämisenvastaisen kauppasopimuksen (jäljempänä 'ACTA-sopimus' tai 'sopimus') tekemisestä ⁽¹⁾.

2. Tämän sopimuksen tarkoituksena on teollis- ja tekijänoikeuksien (immateriaalioikeuksien) täytäntöönpanon valvonta kehittämällä yhteinen lähestymistapa täytäntöönpanoon ja helpottamalla yhteistyötä kansainvälisellä tasolla. Sopimuksen II luku sisältää toimenpiteitä eri oikeudenaloilla, nimittäin yksityisoikeudellisen täytäntöönpanon (2 jakso), rajatoimenpiteiden (3 jakso), rikosoikeudellisen täytäntöönpanon (4 jakso) ja digitaaliympäristössä tapahtuvan teollis- ja tekijänoikeuksien täytäntöönpanon (5 jakso) alalla. Sopimuksen III luku sisältää toimenpiteitä, joilla parannetaan täytäntöönpanoa, ja IV luvussa käsitellään kansainvälistä yhteistyötä.

3. Neuvosto hyväksyi yksimielisesti ACTA-sopimuksen joulukuussa 2011 ⁽²⁾, ja Euroopan komissio ja 22 jäsenvaltiota ⁽³⁾ allekirjoittivat sen 26. tammikuuta 2012. Sopimuksen 40 artiklan mukaan sopimus tulee voimaan, kun kuusi allekirjoittajavaltiota on ratifioinut sen. Jotta sopimus tulisi voimaan EU:n lainsäädäntönä, EU:n on ratifioitava sopimus, mikä tarkoittaa, että Euroopan parlamentin on hyväksyttävä se kansainvälisiä kaupallisia sopimuksia koskevan hyväksyntämenettelyn ⁽⁴⁾ mukaisesti ja jäsenvaltioiden on ratifioitava sopimus niiden valtiosääntöoikeudellisten menettelyjen mukaisesti. Euroopan parlamentin äänestys ACTA-sopimuksesta on määrä toimittaa vuoden 2012 aikana pidettävässä täysistunnossa.

I.2 ACTA-sopimuksen nykytilanne EU:ssa

4. Viimeisten kuukausien aikana on esitetty yhä enemmän ACTA-sopimusta koskevia huolenaiheita ⁽⁵⁾. Tämän seurauksena Euroopan komissio ilmoitti 22. helmikuuta 2012, että se aikoo pyytää sopimuksesta

⁽¹⁾ Komission ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden, Amerikan yhdysvaltojen, Australian, Japanin, Kanadan, Korean tasavallan, Marokon kuningaskunnan, Meksikon yhdysvaltojen, Singaporen tasavallan, Sveitsin valaliiton sekä Uuden-Seelannin välisen väärentämisenvastaisen kauppasopimuksen tekemisestä, KOM(2011) 380 lopullinen.

⁽²⁾ Neuvoston 23 päivänä elokuuta 2011 hyväksymän sopimuksen viimeisin versio on saatavilla osoitteessa <http://register.consilium.europa.eu/pdf/en/11/st12/st12196.en11.pdf>

⁽³⁾ Saksa, Kypros, Viro, Alankomaat ja Slovakia eivät ole vielä allekirjoittaneet sopimusta.

⁽⁴⁾ SEUT 218 artiklan 6 kohdan mukaan.

⁽⁵⁾ Katso muun muassa <http://euobserver.com/9/115043>; <http://euobserver.com/871/115128>; https://www.bfdi.bund.de/bfdi_forum/showthread.php?3062-ACTA-und-der-Datenschutz, <http://www.bbc.co.uk/news/technology-17012832>

lausuntoa Euroopan unionin tuomioistuimelta ⁽⁶⁾. Tällaisesta menettelystä säädetään Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT) 218 artiklan 11 kohdassa ⁽⁷⁾.

5. Komissio päätti 4. huhtikuuta 2012, että se esittää unionin tuomioistuimelle seuraavan kysymyksen: ”Onko väärentämisenvastainen kauppasopimus (ACTA) sopusoinnussa Euroopan unionin perussopimusten kanssa, erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjan kanssa?” ⁽⁸⁾ Jos unionin tuomioistuimen lausunto on kielteinen, SEUT 218 artiklan 11 kohdassa todetaan selvästi, että ”suunniteltu sopimus ei voi tulla voimaan, ellei sitä ole muutettu tai perussopimuksia tarkistettu”.

6. Komission unionin tuomioistuimelle esittämä lausuntopyyntö ei kuitenkaan automaattisesti keskeytä Euroopan parlamentissa parhaillaan käynnissä olevaa hyväksyntämenettelyä. Euroopan parlamentin kansainvälisen kaupan valiokunnassa käydyin keskustelun jälkeen päätettiin jatkaa sopimusta koskevaa äänestystä suunnitellun aikataulun mukaisesti ⁽⁹⁾.

1.3 Euroopan tietosuojavaltuutetun ACTA-sopimusta koskevan toisen lausunnon syyt

7. Helmikuussa 2010 Euroopan tietosuojavaltuutettu antoi omasta aloitteestaan lausunnon kiinnittääkseen komission huomion yksityisyydensuojaan ja tietosuojaan liittyviin näkökohtiin, jotka olisi otettava huomioon ACTA-sopimuksen neuvotteluissa ⁽¹⁰⁾. Vaikka neuvottelut käytiin luottamuksellisina, oli viitteitä siitä, että ACTA-sopimus sisältäisi verkossa tapahtuvia täytäntöönpanotoimia, jotka vaikuttaisivat tietosuojaa koskeviin oikeuksiin, erityisesti kolmen rikkomuksen järjestelmään ⁽¹¹⁾.

8. Euroopan tietosuojavaltuutettu keskittyi tuolloin analyysissään tämäntyyppisen toimenpiteen laillisuuteen ja oikeasuhteisuuteen ja totesi, että sellaisen toimenpiteen sisällyttäminen ACTA-sopimukseen, jolla mahdollistetaan Internetin käyttäjien laajamittainen valvonta, olisi EU:n perusoikeuksien vastaista ja erityisesti yksityisyydensuojaa ja tietosuojaa koskevien oikeuksien vastaista. Kyseisiä oikeuksia suojellaan Euroopan ihmisoikeussopimuksen 8 artiklan ja Euroopan unionin perusoikeuskirjan 7 ja 8 artiklan nojalla ⁽¹²⁾. Euroopan tietosuojavaltuutettu korosti lisäksi, että henkilötietojen kansainvälinen vaihto immateriaalioikeuksien valvonnan yhteydessä edellyttää asianmukaisia suojatoimia.

9. Nyt kun ehdotetun ACTA-sopimuksen teksti on julkistettu ⁽¹³⁾, Euroopan tietosuojavaltuutettu katsoo aiheelliseksi antaa ACTA-sopimusta koskevan toisen lausunnon, jossa hän arvioi sopimuksen joitakin säännöksiä tietosuojan näkökulmasta ja siten tarjoaa erityisasiantuntemusta, josta voisi olla hyötyä ratifiointiprosessissa. Euroopan tietosuojavaltuutettu on siis toiminut omasta aloitteestaan ja antanut tämän asetuksen (EY) N:o 45/2001 41 artiklan 2 kohtaan perustuvan lausuntonsa antaakseen neuvoja ACTA-sopimukseen liittyvissä yksityisyydensuojaa ja tietosuojaa koskevissa kysymyksissä.

(Lyhennetty versio. Tämä lausunto on kokonaisuudessaan englannin, ranskan ja tanskan kielellä Euroopan tietosuojavaltuutetun verkkosivustolla osoitteessa <http://www.edps.europa.eu>)

⁽⁶⁾ Komission jäsenen Karel De Guchtin lausunto ACTA-sopimuksesta (väärentämisenvastaisesta kauppasopimuksesta), <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=MEMO/12/128>

⁽⁷⁾ SEUT 218 artiklan 11 kohdassa todetaan seuraavaa: ”jäsenvaltio, Euroopan parlamentti, neuvosto tai komissio voi hankkia unionin tuomioistuimen lausunnon siitä, onko suunniteltu sopimus sopusoinnussa perussopimusten kanssa. Jos unionin tuomioistuimen lausunto on kielteinen, suunniteltu sopimus ei voi tulla voimaan, ellei sitä ole muutettu tai perussopimuksia tarkistettu.” Euroopan unionin tuomioistuimen työjärjestyksen 107 artiklan 2 kohdan mukaan ”lausunto voi koskea sekä sitä, onko suunniteltu sopimus sopusoinnussa perussopimusten määräysten kanssa, että sitä, onko unionilla tai jollakin sen toimielimellä toimivalta tehdä kyseinen sopimus”.

⁽⁸⁾ <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/12/354&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>

⁽⁹⁾ Katso <http://www.neurope.eu/article/parliament-halts-sending-acta-court-justice>

⁽¹⁰⁾ Euroopan tietosuojavaltuutetun lausunto Euroopan unionin tällä hetkellä käymistä väärentämisenvastaisesta kauppasopimuksesta (ACTA) koskevista neuvotteluista. EUVL C 147, 5.6.2010, s. 1.

⁽¹¹⁾ Kolmen rikkomuksen jälkeen katkaistavan Internet-yhteyden kaltaiset menettelytavat tai porrastettua reagointia koskeva järjestelmä mahdollistaa tekijänoikeuksien haltijalle Internetin käyttäjien valvonnan ja epäiltyjen tekijänoikeuksien rikkojien tunnistamisen. Tekijänoikeuden haltijan yhteydenotto tekijänoikeusrikkomuksesta epäillyn käyttäjän Internet-palveluntarjoajaan johtaisi varoitukseen Internet-palveluntarjoajalta käyttäjälle. Kolmen varoituksen jälkeen käyttäjän Internet-yhteys katkaistaisiin.

⁽¹²⁾ Euroopan unionin perusoikeuskirja, EUVL C 303, 14.12.2007, s. 1.

⁽¹³⁾ Katso alaviite 3.

II Päätelmä

67. Vaikka Euroopan tietosuojavaltuutettu pitää aiheellisena immateriaalioikeuksien täytäntöönpanon varmistamista kansainvälisessä yhteydessä, on löydettävä tasapaino immateriaalioikeuksien suojelua ja yksityisydensuojaa sekä tietosuojaa koskevien vaatimusten välillä.

68. Euroopan tietosuojavaltuutettu korostaa, että suunniteltuja keinoja vahvistaa immateriaalioikeuksien täytäntöönpanoa ei saa toteuttaa yksittäisten henkilöiden yksityisydensuojaa, tietosuojaa ja sananvapautta koskevien perusoikeuksien ja -vapauksien ja muiden oikeuksien, kuten syyttömyysolettaman ja tehokkaan oikeussuojan, kustannuksella.

69. Monet sopimuksessa suunnitellut digitaaliympäristössä tapahtuvat immateriaalioikeuksien täytäntöönpanotoimet tarkoittaisivat käyttäjien Internetissä tapahtuvan toiminnan ja sähköisen viestinnän valvontaa. Näillä toimenpiteillä puututaan yksilöiden yksityiselämään radikaalilla tavalla ja – jollei niitä panna täytäntöön asianmukaisesti – niillä voidaan puuttua yksilöiden oikeuksiin ja vapauksiin, jotka liittyvät muun muassa yksityisydensuojaan, tietosuojaan ja viestinnän luottamuksellisuuteen.

70. Olisi varmistettava, että ACTA-sopimuksen seurauksena EU:ssa toteutettavat verkossa tapahtuvat täytäntöönpanotoimet ovat tarpeellisia ja oikeasuhteisia immateriaalioikeuksien täytäntöönpanon tavoitteeseen nähden. Euroopan tietosuojavaltuutettu korostaa, että toimenpiteet, joihin sisältyy Internetin käyttäjien tai sähköisen viestinnän rajoittamatonta tai laajamittaista valvontaa suhteessa vähämerkityksiseen, vähäiseen ja voittoa tavoittelemattomaan loukkaukseen, olisivat suhteettomia ja Euroopan ihmisoikeussopimuksen 8 artiklan, perusoikeuskirjan 7 ja 8 artiklan ja tietosuojadirektiivin vastaisia.

71. Euroopan tietosuojavaltuutettu on lisäksi erityisen huolissaan monista sopimuksen määräyksistä, erityisesti seuraavista:

- Sopimuksessa ei selvennetä 27 artiklassa tarkoitettujen digitaaliympäristössä tapahtuvien täytäntöönpanotoimien soveltamisalaa eikä sitä, sovelletaanko niitä vain laajamittaisiin immateriaalioikeuksien loukkauksiin. Sopimuksen 23 artiklan käsitettä ”kaupallisessa laajuudessa” ei määritellä riittävän täsmällisesti, ja yksityisten käyttäjien toimia henkilökohtaisiin ja voittoa tavoittelemattomiin tarkoituksiin ei nimenomaisesti suljeta pois sopimuksen soveltamisalasta.
- Sopimuksen 27 artiklan 4 kohdan käsite ”toimivaltaiset viranomaiset”, jotka voidaan valtuuttaa määräämään, on liian epämääräinen, eikä kyseisessä kohdassa varmisteta riittävästi, että tekijänoikeuksien loukkaamisesta epäiltyjen henkilötietoja voidaan luovuttaa ainoastaan oikeusviranomaisten valvonnassa. Lisäksi edellytykset, jotka oikeuksien haltijoiden on täytettävä, jotta tällainen kielto määräys voidaan antaa, eivät myöskään ole riittävät. Näillä epävarmuustekijöillä voi olla erityinen vaikutus tapauksissa, joissa ulkomaiset ”toimivaltaiset viranomaiset” ovat esittäneet pyynnön EU:ssa toimiville Internet-palveluntarjoajille.
- Monet vapaaehtoiset täytäntöönpanon yhteistyötoimet, jotka voitaisiin toteuttaa sopimuksen 27 artiklan 3 kohdan nojalla, johtaisivat Internet-palveluntarjoajien suorittamaan henkilötietojen käsittelyyn, mikä menee pidemmälle kuin EU:n lainsäädännön mukaan on sallittua.
- Sopimus ei sisällä riittävästi rajoituksia ja suoja-toimia sähköisten viestintäverkkojen laajamittaiseen valvontaan liittyvien toimenpiteiden toteuttamiseksi. Siinä ei määrätä suoja-toimista, kuten yksityisydensuojaa ja tietosuojaa koskevien oikeuksien kunnioittamisesta, tehokkaasta oikeussuojasta, oikeudesta puolueettomaan oikeudenkäyntiin ja syyttömyysolettamaa koskevan periaatteen kunnioittamisesta.

Tehty Brysselissä 24 päivänä huhtikuuta 2012.

Giovanni BUTTARELLI
Euroopan apulaistietosuojavaltuutettu

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

Tervehdyttämistoimenpiteet

Päätös yrityksen Societatea de asigurare-reasigurare LIG Insurance SA toiminnan jatkamisen hyväksymisestä

(Vakuutusyritysten tervehdyttämisestä ja likvidaatiosta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/17/EY 6 artiklan nojalla tehty ilmoitus)

(2012/C 215/09)

Vakuutusyhtiö	Societatea de asigurare-reasigurare LIG Insurance SA Päätoimipaikan osoite: Str. Tudor Vianu nr. 25-27, ap. 2, Sector 1, București, Romania. Kaupparekisterinumero: J40/21751/19.8.1992. Rekisteröintinumero (CUI): 2626923/30.12.1992. Laillinen edustaja: pääjohtaja Violeta-Mihaela SIMEDRE.
Päätöksen päivämäärä, voimaantulopäivä ja luonne	Päätös nro 341, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2012, yrityksen Societatea de asigurare-reasigurare LIG Insurance SA toiminnan jatkamisesta
Toimivaltaiset viranomaiset	Comisia de Supraveghere a Asigurarilor (vakuutusalan valvontakomissio). Osoite: Str. Amiral Constantin Bălescu nr. 18, Sector 1, București, Romania. Verorekisterinumero: 14045240/1.7.2001
Valvontaviranomainen	Comisia de Supraveghere a Asigurarilor (vakuutusalan valvontakomissio). Osoite: Str. Amiral Constantin Bălescu nr. 18, Sector 1, București, Romania. Verorekisterinumero: 14045240/1.7.2001
Sovellettava lainsäädäntö	Vakuutustoiminnasta ja vakuutusten valvonnasta annettu laki N:o 32/2000 sellaisena kuin se on muutettuna ja täydennettynä

TILAUSHINNAT 2012 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 310 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	840 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>

